



更新



男宿舍事工 P2

40週年活動亮點 P3

感恩與代禱 P5

主席的話

弟兄們，若有人偶然被過犯所勝，你們屬靈的人就當用溫柔的心把他挽回過來；又當自己小心，恐怕也被引誘。你們各人的重擔要互相擔當，如此，就完全了基督的律法。加6:1-2

釋經學家巴克萊對這兩節經文有很動人的解釋：

保羅知道在任何社會裏常會發生問題——最好的人滑倒。保羅用的字(parrptoma「所勝」)不是指有意的犯罪，而是一個人行在冰雪的路上，或難行的小徑，很容易跌倒……保羅說：如果有人滑倒，基督徒的責任是把他攙扶起來。他用的「挽回」是用於修理，也用於外科醫生割除贅疣或把斷肢接合。這字的整個氣氛不在乎責罰，乃在乎醫治；這挽回並非想用責罰，乃想用復元的方法。於是保羅繼續說：當我們看見一個人犯了罪，我們可以說：「我只帶着上帝的恩典到他那裏去。」

相信這是我們從事監獄福音事奉的人所抱的信念去挽回這些被過犯所勝的人——讓他們的生命在基督的愛裏得以重建。



「生命重建」透過在院所裏面的宗教班和探訪已經開始，但最困難的工作是在「出冊」後的跟進。

長期服刑人士獲釋後，由於年紀一般比較大，並且和社會分隔得太久，很難重新適應，如果沒有家人的接納支援，情況就雪上加霜。曾經有一位囚友出冊，因為沒有家人，所以更新會的同工答應了會去接他；由於交通阻塞，這負責的同工遲到了少

許。那位弟兄出來不見接他的人，滿面徬徨地站在院所門外張望，及至看見那位同工趕到，竟抱着他痛哭。

這位弟兄讓我們想到這些長期服刑人士獲釋後的需要。我們計劃召募義工，成立一個支援小組，在缺乏家人支援的長期服刑人士出獄後陪伴他(她)們一段時間，讓他(她)們在重新認識和適應社會的過程中不致徬徨不安。

更生人士需要一個地方讓他們安心居住以便融入社會生

活。更新會設立男女宿舍的目的不單單是為更生人士提供「出冊」後的住宿，更重要的是藉此牧養他(她)們，重建他(她)們的生命。宿舍入住申請表上有「未來計劃」一欄，這欄「計劃」不是指生活和經濟等事情，是指生命重建。為此宿舍十分重視舍友的信仰和群體生活；舍友不單要外出工作，也要分擔宿舍的義務工作，出席家會和團契等。同工亦會鼓勵和陪伴舍友參加教會崇拜。



要做好宿舍的牧養和管理工作，是需要大量的人力。就以男宿舍為例：因應需求，我們的男宿舍增加至三個，不計牧養工作，不計宿舍管理工作，單是陪伴新來舍友去辦理各種手續和申請各種福利津貼，為他們介紹工作等，已需要大量人力。但由於經費匱乏和聘人不易，我們只有一位全職宿舍主任和兩位由宿友擔任的義務舍監，實在極不足夠，我們希望有義工能幫助分擔這方面的工作。

現在許多退休的弟兄姊妹還是很精壯，希望聖靈感動他們參與上述的事工。

後語：未來我們還計劃為年長不外出工作的舍友及更生人士設立「日間中心」，提供適切的活動，請記念。

周榮富牧師

男宿舍事工—接待刑釋終身囚友

特別的舍友，特別的照顧

梁國基 (宿舍主任)

通常在高等法院庭上被大法官宣判終身監禁的一刻，普通人的想法就是在監獄中終老直至死亡。但原來香港的監獄並不是如此，被判終身監禁者監禁達到特定年期，他們便可獲刑期覆核，但當然不一定成功，他們必須經過各方面的評估，例如懲教署職員、監督、心理學家等，加上長期監禁刑期覆核委員會審批，及上呈至香港特別行政區行政長官，如特首批准特赦，便可以從「無期」變為「有期」。

更新會自2010年設立更新之家宿舍，目的是幫助從監獄獲釋但缺乏親人或其他支援的更生人士，令他們在出獄後得到暫時的棲身之所及支援。為回應龐大的需求，我們在2014及2015年再增設關愛之家和信實之家兩個宿舍，合共30個宿位，三間宿舍的平均入住率每年都高達八成以上。

自2013年起，更新會更開始接收由懲教署福利官及心理專家轉介的刑釋終身犯人，至今已超過20人，這些獲釋所員被監禁的刑期由最短的24年至最長的43年，需要跟進及處理他們出獄後的許多適應：包括申請社會支援、安排工作、跟進健康情況、訂定未來計劃等；可能的話，會盡力協助他們重建與家人的關係。他們與社會隔絕了非常長的時間，很多認識都與時代脫節，簡單如安排他們換領智能身份證、教導使用八達通或智能電話，到複雜的道路、

環境、資源、時事等認知，都需要龐大的資源、網絡及人力，可惜現時負責管理三間宿舍的只有一位同工及兩位義務舍監。



雖然人手短缺，但感謝神，在各同工義工的努力下，宿舍仍能給舍友有一個家的感覺，最重要是上述那些曾被判終身監禁的舍友，順利過渡到與家人復和重聚，或獲派公屋，沒有一位再重蹈覆轍，因干犯罪行而再次被判監。

當然宿舍也會接受其他較短刑期的更生人士申請，也有在福音戒毒村戒毒成功的弟兄及其他機構轉介的個案。宿舍對申請者沒有特定立場，不會因為所犯的罪行或刑期長短有所分別，最重要是他們認罪悔改，相信上帝能拯救他們，願意被上帝改變，便可以申請入住，當然仍然要視乎當時的宿位供應情況而定。

宿舍事工是十分貼身的管理和牧養，絕不容易。求主繼續帶領宿舍的運作和發展，深願更多更生人士得到生命的改變，由一名求助者，變為受助者，最後轉化為一位幫助者，不單脫離從前卑賤暗昧的行為，穿上新我，在基督裡成為新造的人。

從惶恐到安穩

舍友分享(之一)

有一天，基哥來到探訪我，我本來不認識他，是懲教署的長官叫我與他見面，那時基哥說更新會有宿舍，如果我出獄可以住在更新會其中一個宿舍，慢慢適應重返社會。當時，我也有些擔心，畢竟在獄中已數十年時間，現時的社會到底變成如何？我不知道！出獄後有什麼可以做？我也不知道！

出獄前我憂心忡忡，入住宿舍真的能幫助我適應嗎？我和其他舍友合得來嗎？因我還要守行為一段日子，稍有差池我便要重回獄中。

出獄那天，基哥來接我。他帶我去食早餐，之後帶我回到宿舍，衫褲鞋襪都已經為我準備好。安放好我的物品後，他帶我到附近閒逛，教我認識區內的街道及不同的設施，又帶我去買手提電話、八達通，教我怎樣使用。之後幾天又帶我到社會福利署、其他機構辦理不同服務的申請，就連覆診的地方也替我考慮到，原本我在港島區醫院覆診，他替我向醫院申請轉到較近的醫院覆診；本來的傍惶因著各方面都很快安頓好而一掃而空，我感受到真正的關懷與接納。

在宿舍的生活很簡單，宿舍早上十時會關門，弟兄們大部份都已出發上班，有少數如我已達退休年齡的，也要離開



宿舍，我有時候會到圖書館讀報紙，有時候也會到更新會的辦公室幫忙做義工。晚上，弟兄們下班回來，我們便一起吃晚餐、談天、看電視；我們會輪流做值日生，值日生要負責打掃宿舍的地方，其實也不過是掃地、拖地等的簡單清潔，所以有時候他們太累了我也會代替他們做值日生；我們晚上十時三十分便會睡覺，學習過節制有紀律的生活。我們每兩星期會有一次家會，宿舍的弟兄會聚在一起晚飯之後一起讀聖經，每一次我們都提早到街市選購食材，我雖然不懂烹飪，但我也會協助「大廚」洗菜切菜，同心為30位弟兄準備晚餐。我也被邀請參加更新會阿尼西母一星期一次的訓練，有一大班人一起學習祈禱、讀聖經、與人溝通，所有事對我來說都是新的學習，因年紀大，我要慢慢的掌握，但他們也很耐心的教導我。

懲教署的長官也曾來宿舍探望我，有些在院所內認識比我早出獄的弟兄也有來探望我，令我感到他們關心。在宿舍的生活適應上已沒有太大問題，和其他舍友也能和睦共處，我希望可以完成守行為的日子，我便可以回鄉探望親人。

陳伯

2018年1-3月份 Jan-Mar 2018

奉獻收入 DONATION INCOME	\$	\$	\$
個人奉獻 Personal Donation	742,795		
教會奉獻 Church Donation	304,572		
基金奉獻 Foundation Donation	118,045	1,165,412	
宿舍租金收入 Hostel Rental Income			
女性宿舍 Female Hostel Ministry	6,783		
男性宿舍 Male Hostel Ministry	120,100	126,883	
其他收入 Sundry Income			
其他 Others	85,680	85,680	
總收入 Total Income			1,377,975
支出 EXPENSES			
行政費用 Administration Overheads		472,653	472,653
事工費用 Ministry Expenses			
院內事工 In-prison Ministry			
女成人事工 Female Ministry	147,428		
男成人事工 Male Ministry	226,453		
英語事工 Other Nations Ministry	64,757		
青少年事工 Youth Ministry	204,873		
囚友進修 Study Fee	20,576		
書信事工 Letter Ministry	18,099	682,186	
院外事工 Rehabilitated Ministry			
女性宿舍 Female Hostel	65,578		
男性宿舍 Male Hostels	205,670		
家庭事工 Families Ministry	40,216		
囚友/更生人士子女教育基金 Inmates/ex-inmates' children Education Fund	63,282		
贈經及書籍 Literatures & Bibles	3,311		
外展事工 Outreach Ministry ^{Note 1}	31,530		
阿尼西母訓練計劃 Onesimus Integrated Training Scheme	62,405		
宣教士及神學生資助 Sponsorship for Missionaries & Seminary Students	42,000		
職業訓練 Vocational Training	21,719		
慈惠 Charity & Loving Offering	2,599	538,310	
事工總費用 Total Ministry Expenses			1,220,496
總支出 Total Expenses			1,693,149
本期虧損 Deficit for the period			(315,174)
2018年度截至3月31日總虧損 Total Deficit for the year at 31 March in 2018			(315,174)
扣減2018年度指定基金備用 Less Accumulated Reserve of Designated Funds in 2018			(45,467)
本期事工經常費虧損 Accumulated Deficit for the period			(360,641)

Note 1: 外展事工包括「深恩團契」及「更新足球隊」 Outreaching Ministry includes "Full Grace Fellowship" and "Kun Sun Football Team"
 備註 Remarks: 上述報告未經核數師覆核，只供參考。The above report is presented without auditor review that the figures are only for reference.

啟事NOTICE: 抱歉因校對缺失，第161期刊載2017年9-12月財政報告中「總收入」數目有誤，正確數目為\$4,586,794，特此更正。
 Due to error on proofreading, we are sorry to make the following amendment to the "Total Income" on the financial report of Issue 161.
 The correct income is \$4,586,794. Your understanding is very much appreciated.

奉獻方法
 Donation Method

- 1 可用劃線支票郵寄本會，抬頭寫「香港基督教更新會有限公司」或 The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd. Issue cross cheque made payable to "Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd."
- 2 直接存入本會香港匯豐銀行戶口416-4-010375，並傳真或寄回入數單據，以便寄發收據。 Deposit to our HSBC Bank account 416-4-010375, and return the payment slip by fax or by post, a tax-deductible receipt will be issued to the donor.
- 3 自動轉賬表格，可在本會網頁www.ksa.org.hk下載，或致電本會會計部索取。 Auto-payment form can be download from our web site: www.ksa.org.hk, or contact our accounts department for requisition.
- 4 如需要申請美國稅務收據，請用劃線支票郵寄本會，抬頭「Friends of Hong Kong Charities Inc」。有關詳情，請瀏覽http://fohkc.com。 For US tax receipt, the donation by crossed cheque made payable to "Friends of Hong Kong Charities Inc" Please mail the cheque to our office. For details, please visit http://fohkc.com.

編輯組 Editorial Team

何淑兒小姐 Ms. Ho Shuk Yi
 陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan
 董怡馨牧師 Pastor Esther Tung

董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain 何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon
 主席 Chairman 周榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu
 副主席 Vice Chairman 林均堂先生 Mr. Lam Kwan Tong
 財政 Treasurer 彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim
 文書 Secretary 陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan
 董事 Director 梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung
 盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching
 鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun
 余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming

顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing 陸漢思牧師 Rev. Hans Lutz
 溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong 陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah
 楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit 鍾嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok
 劉少康牧師 Rev. Lau Siu Hong 呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On
 李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong
 葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing

- 1  感恩我們獲邀於2月14日出席懲教署職員與香港大學專業進修學院舉辦之訓練，在當中分享更新會的事工及女宿舍舍友的生命見證，懲教署職員對女宿舍舍友的轉變甚為欣賞，更鼓勵舍友日後回到監獄分享。
Praise the Lord we have a chance to share our ministry and the testimonies of rehabilitated sisters of female hostel with CSD staff on February 14. The CSD staff were amazed by the changes in the rehabilitated sisters of the female hostel and they invited our rehabilitated sisters to share in prison.
- 2 感謝主帶領更新足球隊於1月26日及3月23日與英國領事館及Island Evangelical Community Church足球隊成員分別進行了友誼賽，更於賽後彼此作生命分享；另感謝英國領事館代表慷慨送贈更新足球隊隊員每人一套球衣。
Thank God for leading the Kun Sun Football Team to have wonderful football matches with the British Consulate General and Island Evangelical Community Church on January 26 and March 23. The Kun Sun Football Team members also share their lives and gospel with others after the match. We also appreciated the generous donation of new football uniforms by the British Consulate General. 
- 3  同工於3月16日出席由「香港社會服務聯會」舉辦之「商界展關懷展覽」，向在場不同商界機構推廣監獄在囚釋前就業計劃和更生人士就業配對、食物銀行服務及商界參與本會義工服務。期間，政務司司長張建宗先生 (GBM, GBS, JP) 蒞臨展位，並聆聽同工介紹服務。
We promoted our services for "Pre-release Employment Scheme" (prisoners), job matching, food bank services(rehabilitated persons), and voluntary work to various companies at the "Caring Company Expo" held by "The Hong Kong Council of Social Service" on 16 Mar. We were pleased to introduce our service to Mr. Matthew Cheung Kin-Chung (GBM, GBS, JP), the Chief Secretary for Administration.
- 4 感謝主帶領循道衛理聯合教會觀塘堂堂主任牧師及總議會社會服務部部長余思明牧師加入本會董事會，余牧師亦於3月20日出席同工祈禱會分享，願主祝福余牧師在監獄事工的事奉。
Thank God for leading Rev. Yu Yan Ming, the Pastor-in-charge of Kwun Tong Methodist Church and the Social Service Department Head of The Methodist Church, Hong Kong, to join our Board of Directors. Rev. Yu shared his experience in our staff prayer meeting on Mar 20. May our Lord bless the service of Rev. Yu in prison ministry. 
- 5 同工在4月10-11日舉行了2天的退修營會，大家透過遊戲增進感情，亦在靜思中找尋自己潛藏信念及真實神觀。
Our staff had a 2-day retreat on Apr 10 and 11. We had a good staff bonding time through games and reviewed our relationship with God in self-reflection. 
- 6  我們於4月28日與中華傳道會基石社會服務中心合辦了一次活動，讓基石服務的堅樂中學學生與「青少年阿尼西母」更生人士交流，互相學習，彼此均有不少得益。
We organized an activity with CNEC Kei Shek Social Service Centre on April 28. Our rehabilitated youth of "Onesimus Youth ministry" shared their lives with students from the Mission Covenant Church Holm Glad College. We had a great time of learning from each other.
- 7 感謝主帶領5月8日的「屬靈爭戰」義工訓練順利舉行，再次感謝講者基督教榕樹頭之光教會陳碧霞牧師的教導。
Thanks to God leading us to have a "Spiritual War" volunteer training on the May 8. We would like to thank Rev. Chan Pik Ha for her teachings. 
- 8 請為6月份更新會義工基礎訓練課程代禱，願主祝福每位參加的義工，能完成4堂課程，對服事整體有清晰的了解，能委身監獄福音工作。
Please pray for our upcoming basic volunteer training in June. May God bless all the volunteers can complete the 4 classes, so that they can have a clear understand on the prison evangelistic work.
- 9 請為本會40週年的活動，包括祝福活動、籌款活動、音樂活動及感恩聚餐代禱，願能見證神的榮耀。
We ask God's blessing for our 40th anniversary activities, including the Bless You Month, the fundraising event, the music concert and the thanksgiving dinner. We wish to glorify our Lord in all these activities.

特別呼籲

Appeal

更新主日邀請 Invitation for KSA to provide a presentation

歡迎教會/團契/機構安排本會主領「更新主日」證道，及/或讓本會更生人士在聚會中分享見證，藉此讓弟兄姊妹認識本會監獄事工，並能得到你們禱告支持。如有垂詢，請致電2728 2341 聯絡本會行政主任胡小姐。

We welcome your invitation to provide a presentation of KSA and/or testimony sharing by the rehabilitated offenders in your churches/fellowships/organizations. We hope the church brothers and sisters can know more about our prison ministry and have your prayer support. For details, please contact Ms. Wu, the Administrative Officer, at 2728 2341.

誠聘事工助理/事工幹事 (宿舍)

職位要求

中五程度或以上，具更生人士服務經驗者優先；
能書寫工作報告；
基本電腦軟件操作；
良好溝通和人際關係技巧；
必須心志成熟，且有團隊精神。

主要職責

執行宿舍主任委派之日常工作和指示；
協助執行宿舍之管理和紀律、辦理社會福利申請及緊急事故；
須每週兩次留宿；
於院所內接見申請入住宿舍之所員，並評估及安排入住申請。

有意申請以上職位者，請繕履歷函寄本會行政主任收，或電郵至 ksa@ksa.org.hk。(申請人所提供資料只供職位甄選之用)



Hong Kong Christian Kun Sun Association Limited

Address
Kun Sun pastoral and supporting centre
7/F, Cheung Lee Building, 137-143
Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong

Tel (852) 2728 2341
Fax (852) 2725 6478
Email ksa@ksa.org.hk
Website www.ksa.org.hk

162
May 2018

更新



社群中的亮光
Shining light on our city

Thanksgiving and Prayer P5

Male Hostel Ministry P7

40th Anniversary activities P8

Chairman's Message

Brothers, if a man is caught out in some moral slip-up, you whose lives are dominated by the Spirit must correct such a man with the spirit of gentleness, and, as you do it, you must think about yourselves, in case you too should be tempted. Carry one another's burdens, and so fulfil the law of Christ. (Galatians 6:1-2)

The explanation of this scripture by William Barclay, a world-renowned Bible commentator, is touching:

Paul knew the problems that arise in any Christian society. The best of men slip up. The word Paul uses "paraptoma" does not mean a deliberate sin; but a slip as might come to a man on an icy road or a dangerous path. Now, the danger of those who are really trying to live the Christian life is that they are apt to judge the sins of others hardly. There is an element of hardness in many a good man. There are many good people to whom you could not go and sob out a story of failure and defeat; they would be bleakly unsympathetic. But Paul says that, if a man does make a slip, the real Christian duty is to get him on his feet again. The word he uses for to correct is used for executing a repair and also for the work of a surgeon in removing some growth from a man's body or in setting a broken limb. The whole atmosphere of the word lays the stress not on punishment but on cure; the correction is thought of not as a penalty but as an amendment. And Paul goes on to say that when we see a man fall into a fault we do well to say, "There but for the grace of God go I."



This is our belief, who are engaged in the prison gospel service, to bring back those who have been caught out in some moral slip-up — to allow their lives to be rebuilt in the love of Christ.

"Rebuilding of life" could begin in a prisoner's life through religious classes and personal visits in the prisons, but the hardest task is to continue after released. After release from a long sentence, it is difficult to return to a normal life due to one's older age and long separation from the community; if there is no family support, the situation will be worse. One time, there was a prisoner who had no family members, so a Kun Sun co-worker promised to pick him up on his release date. Due to a traffic congestion, the responsible co-worker was a little late. When the prisoner came out and saw no one, he stood outside the courtyard door awkwardly; and after he saw the co-worker, he hugged him and started crying.

This brother reminds us of the needs of these released long-term prisoners. We plan to recruit volunteers and set up a support team to accompany them during the period they are newly released, especially for those who are lacking in family support, to comfort their fear during the process of adapting to society.

Many rehabilitated persons need a suitable residence in order to smoothly integrate into society. The purpose of our male and female hostels are not only to provide accommodation after release, but more importantly is to give pastoral care and assist with rebuilding of lives. There is a column called "future plan" on the hostel application form, this column does not mean any living or economic planning, but refers to their planning on rebuilding of life. We want to ensure they



have growth in their faith and a good relationship between brothers, so apart from their full time job, they have to share the housework in the hostels, attend the "family gatherings", and fellowships. Co-workers also encourage and accompany them to participate in church worship.

To give pastoral care and management of hostels requires a lot of manpower. For example, when a new brother moves in, the male hostel requires a lot of manpower just to accompany him to handle various procedures and applications for welfare benefits. In addition to job referral, pastoral care work and management, the manpower requirement is huge. However, we only have one full-time hostel officer and two brothers serving as volunteers to oversee for all these works in three male hostels. In our situation of lack of funding and shortage of staff, we pray for more volunteers can help share this ministry.

Many retired brothers and sisters have time and a heart to serve. We hope that the Holy Spirit will encourage them to serve the hostels.

Rev. Chow Wing Fu

Male Hostel Ministry – serve the released “lifer”

Special care to special brothers

Mr. Leung Kwok Ki (Hostel Supervisor)

When people hear a Judge announce in the High Court that one's sentence is life imprisonment, the first thought that comes to mind is that this person must stay in prison until death. In fact, it is not the situation in Hong Kong prisons, a lifer will receive a sentence review after they have been imprisoned for a certain period of time. But there are not many successful applications as the applicants need to undergo various assessments, with Correctional Services Department's officers, supervisors, psychologists, etc., plus they need the approval from the Long-term Prison Sentences Review Board, and a submission to the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region. If the Chief Executive approve, they can get a “definite sentence” rather than “life”.

Kun Sun Association established the Kun Sun Hostel in 2010. The purpose is to help the rehabilitated persons who lack of family or other supports to receive temporary shelter and support in the hostel. We then added two hostels in 2014 and 2015, named the Love & Care Hostel and Faith Hostel, with a total of 30 beds in order to respond to the huge demand. The average occupancy rate of the three hostels is over 80% each year.

Since 2013, our hostels began to serve “lififers” referred by the Correctional Services Department's welfare officers and psychologists. Up to now, there have been more than 20 “lififers” that have moved in. The actual imprisonment years of this “lififers” ranger from the shortest of 24 years to the longest at 43 years. They need close follow up and help to adapt to society. We care for their work arrangements, applications for social support and public housing, health conditions, set future plans and more importantly, rebuilding relationships with their families. As they have been isolated from society for a very long time, much of their knowledge is outdated.

We bring them to renew smart ID cards, teach them to use an Octopus card or smart phones, to adjust to the society, environ-



ment and access resources, and updated news. A huge amount of resources, network and manpower are needed in doing all this, but unfortunately there is only one co-worker and two volunteers responsible for managing the three hostels. Other staff and volunteers offer help as well.

Although there is a lack in manpower, but thanks to God, the hostels still provide the recipients a feeling of HOME. The most important thing is that the “lifer” brothers experience a smooth transition, reunite with their family members or access public housing. None of them have repeated their past mistakes and re-arrested for committing crimes.

Our hostels also accept applications from other rehabilitated persons with shorter sentences, as well as some successfully rehabilitated brothers referred by other Drug Rehabilitation organizations. The hostels have no specific requirement on the applicants, just one, most important, thing is that they confessed and repent, believe that God can save them, they are willing to be changed by God. Of course, also depending on the availability of bed at that time.

Hostel ministry is tough as it need close monitor and pastoral. May God continue leading the operations and development of the hostels, helping more rehabilitated people, and change lives. We hope the recipients who begin as those requiring help will become a beneficiary, and finally develop to become a helper. Not only are they transformed from their crime past, they are in Christ, and the new creation has come. The old has gone, the new is here!

From fear to peace

Sharing from a brother living in hostel

I did not know Kwok Ki before our first meeting in prison. The officer of the Correctional Services Department (CSD) asked me to meet him. Kwok Ki said that I can stay in one of the hostels after I am released. At that time, I was a little worried because I was in prison for decades. How far has the society changed? I did not know! What could I do after I would be released? I did not know either!

I was so worried before my last day in prison. Would staying in the hostel really help me adapt to the society? Can I live well with other brothers? Because I have to undergo CSD observation for a certain period, if I break any regulation, I have to return to prison immediately.



On the day of my release, Kwok Ki came to pick me up. He took me to enjoy a breakfast, and then took me to the hostel. There were already some new clothes for me, I was really touched by this. After settled, he walked around with me and showed me the streets and different facilities near the hostel. We bought a mobile phone and an Octopus card together and he taught me how

to use them. The day after, he took me to the Social Welfare Department and other agencies to apply for different services. He had even taken into consideration the travel to hospital for my

follow-up consultation which was originally at Hong Kong Island. He applied to the hospital to transfer my case to a closer hospital. All my fears disappeared because all the aspects had been settled quickly. I felt true concern and acceptance by everyone in hostel. The life in the hostel is very simple. The hostel will be closed at ten o'clock in the morning. Most of the brothers have already left for work. A few, same as me who have reached the retirement age, have to leave the hostel on time. I go to the library to read newspapers or go to Kun Sun's office to help them as a volunteer. In the evening, after the brothers come back from work, we have dinner, chit-chat and watch TV together. We take turns to do housework, such as cleaning the floor and some furniture, etc. If other are too tired to do so, I will help them to do their part. We sleep at 10:30 pm to practice a disciplined life. We have a "family" gathering on every other Wednesday. All the brothers in three hostels gather together to

read the Bible after dinner. Before every "family" gathering, some brothers and I go to the market to buy food and ingredients to prepare a feast. I don't know how to cook but I'll help the "chef" to wash and chop all ingredients. I enjoy preparing the dinner for the brothers, although it is a big task to prepare 30 people's meal. I was also invited to participate in the Onesimus Integrated Training Scheme once a week. There is a large group of people who learn prayers, read the Bible, and fellowship with each other. All these things are new to me, because of my age I need to learn slowly, but they also taught me patience.

The officer of the Correctional Services Department has also visited me in the hostel. Some of the brothers I knew from prison who have released earlier also came to visit me. I felt their care. There is not much problems staying in the hostel, and it is great all brothers can live in harmony. I hope that I can pass the observation, and I can go to China to visit my relatives soon.

Learning to be grateful

Sharing from a brother lived in hostel before

Kun Sun Hostel is my second home. Although I have already moved out, I return to the hostel to visit my "family" when I have time.

At the time I applied for parole, I needed to mention my housing arrangement if I can release. Although my sister said I could live with her, but she has her own family and I thought it was inconvenient to bother her family. Later, I talked with John, the Kun Sun staff, about this concern in the religious class. He suggested me to consider staying in a Kun Sun hostel. I have heard other inmates talk about it before, I think I should try. So John arranged Kwok Ki to visit me and to stay in the hostel after I was granted parole.

At first, I was so nervous about living with other people that I didn't know. Each person's lifestyle and habits are so different. Will there be conflicts? What will happen when ten men live together?

However, after I moved in, I knew that my worries were unnecessary because the brothers in the hostel were very kind. They would explain things to me patiently. They taught me step by step what I should do. The hostel monitor even accompanied me to apply for my ID card, passport, and accompanied me to the Social Welfare Department and the Housing Authority to apply for services. It would have been easy for an adult to handle these matters on his own, but it take time to slowly understand or may experience failure a few times. But at that time, my mother living in China was seriously ill, I had to settle the process as soon as possible, then go to take care of her. With the guidance and accompaniment of the hostel monitor,

it greatly reduced my chance of failure and reduced my anxiety. I got all the certificates I needed very quickly and went to China immediately. I am very grateful for their help so I can take care of my mother and be by her side in her last four months.

After my mother died, I returned to Hong Kong and returned to stay in the hostel. I have to face all the challenges in life, such as finding a job and adapting to society. All the brothers in the hostel support me and encourage me so that I feel at home, the brothers are like my family members. We shared the problems we were facing and I did not feel alone.

For more than 20 years in prison, I felt that God is the only one who can truly change people's heart. It is just the start of new life when people believe in



God, Kun Sun invested a lot of resources to accompany prisoners and rehabilitated people to continue to rely on God in their new lives. Some rehabilitated people who have no family support will face many difficulties if they have to rebuild their new lives on their own. But it is very different if they are supported by other brothers and sisters.

The Lord teaches us to be grateful and love our neighbors as we are. I am grateful that my full time job is now stable so I can move out from the hostel. But I will not forget to love my "family". I often buy fruits and food to visit them. I share and take care of them. I hope to pass on this love one by one, and let the brothers know that after they move out, they can also come back to care about other new brothers and share their love with others.



40th Anniversary activities highlights



社群中的亮光
Shining light on our city

KSA's 40th Anniversary slogan is "Shining light on our city". The message behind talks about the Hong Kong Christian Kun Sun Association walking with inmates and rehabilitated persons for 40 years, helping them to experience reformation and freedom in God. With spiritual light shining on their lives, they are no longer a nuisance in the society, but people who can use their lives to bring blessing to the community. In addition, they shine as a light to other people whose lives have fallen into darkness, and they are there to show the way out from the darkness.

We ask God's blessing on the ministries of KSA, to help reduce the criminal rate of society and restore family relationships. May God raise more rehabilitated persons to be a light shining in the society.

We organized "The first Bible verses penmanship competition" in partnership with CSD, Milk and Honey Arts and Divinity School of Chung Chi College, the Chinese University of Hong Kong. It was held from May 2 to May 14 in all CSD institutions. There were more than 230 prisoners joined the competition. We hope to spread God's word in prisons through this activity!

